

Document: EB 2015/LOT/P.11
Date: 8 April 2015
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

مذكرة رئيس الصندوق

منحة مقترحة من برنامج التأقلم لصالح زراعة
أصحاب الحيازات الصغيرة إلى جمهورية لاو
الديمقراطية الشعبية لبرنامج الأمن الغذائي
والتغذوي وروابط السوق في جنوب لاو

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعون:

نشر الوثائق:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Stefania Dina

مديرة البرنامج القطري

رقم الهاتف: +856 21 267 771

البريد الإلكتروني: s.dina@ifad.org

للموافقة

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية بتوفير التمويل المقترح لجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية لمكون تأقلم أصحاب الحيازات الصغيرة مع تغير المناخ - مكون برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة في برنامج الأمن الغذائي والتغذوي وروابط السوق في جنوب لاو، كما هي واردة في الفقرة 39.

منحة مقترحة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة إلى جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية لبرنامج الأمن الغذائي والتغذوي وروابط السوق في جنوب لاو

أولاً - السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف - التنمية القطرية والريفية و سياق الفقر

1- يعد مكون تأقلم أصحاب الحيازات الصغيرة مع تغير المناخ مكوناً جديداً ضمن برنامج الأمن الغذائي والتغذوي وروابط السوق في جنوب لاو، وسيمول هذا المكون بمنحة قدرها 5 ملايين دولار أمريكي (ما يعادل 3.55 مليون وحدة حقوق السحب الخاصة) من حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة. ويتسق مقترح المكون هذا مع أهداف برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج الذي يركز على الإدارة المجتمعية للموارد الطبيعية والأراضي، وعلى نظم الزراعة المستدامة والمكيفة والمتكاملة، والوصول إلى الأسواق والذي يعد بذاته متماسياً مع خطة التنمية الاقتصادية والاجتماعية الوطنية في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، واستراتيجية الحكومة للتنمية الزراعية للفترة 2011-2020، وبرنامج العمل الوطني للتأقلم مع تغير المناخ (2009)، واستراتيجية تغير المناخ في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية (2010). وعلى الرغم من أن الحكومة قد صادقت على هذه الاستراتيجيات إلا أن تخطيط وتنفيذ تغير المناخ ما زال في مراحل نشوئه الأولى في هذه البلاد في حين يبقى تخطيط التنمية الريفية مجزأً نسبياً عبر عدة قطاعات مختلفة لإدارة الموارد الطبيعية.

2- ومع أن الزراعة تبقى المصدر الرئيسي للعمالة في المناطق الريفية، إلا أن إنتاجية القطاع الإجمالية منخفضة كما يشير إليه دخل الفرد الواحد من الزراعة والذي يقل عن نصف المتوسط الوطني. وتتخرط معظم الأسر الزراعية وعددها 650 000 أسرة في أنشطة الكفاف منخفضة الإنتاجية وهي تعاني من محدودية الوصول إلى المدخلات والتمويل وغيره من خدمات الدعم والأسواق والافتقار إلى التكنولوجيات الملائمة واختيار المحاصيل المناسبة ومحدودية التنظيم بين المزارعين واستراتيجيات المزارعين لتجنب المخاطر. وعلاوة على ذلك، ومع أن البلاد قد انتقلت من مرحلة العجز فيما يتعلق بإنتاج الأرز عام 1996 إلى فائض في الإنتاج في عام 2006، إلا أن التقديرات تشير إلى أن ثلث السكان الريفيين فقط يتمتعون بالأمن الغذائي. ويؤدي تعرضهم لآثار تغير المناخ إلى تقويض أمنهم الغذائي والتغذوي وإمكانية إنتاج الفوائض القابلة للتسويق. ويعتبر هذا الأخير الزخم الرئيسي لبرنامج الأمن الغذائي والتغذوي وروابط السوق في جنوب لاو والذي يشكل مكون تأقلم أصحاب الحيازات الصغيرة مع تغير المناخ جزءاً منه.

3- تعتبر جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية واحدة من أكثر البلدان عرضة لآثار تغير المناخ في إقليم آسيا الجنوبية الشرقية. ويعود ذلك أساساً إلى اعتمادها الكبير على الموارد الطبيعية الحساسة للمناخ وعلى تدني قدرتها على التأقلم. أما المخاطر الرئيسية فتعود بسببها إلى الفيضانات والجفاف حيث الزراعة هي القطاع الأكثر عرضة، كما تعتبر درجات الحرارة المتزايدة سبباً في زيادة انتشار جملة من الآفات، وعند ترافقها مع تناقص الهطولات المطرية وزيادة الطلب يمكن لدرجات الحرارة الأعلى أن تشكل تحدياً جديداً ذا صلة بشح المياه وآليات الري. وتعيق التفاوتات المناخية، ومنها على وجه الخصوص على ما يبدو زيادة تواتر وشدة موجات الجفاف في بعض أرجاء البلاد، توفر المياه للإنتاج الأسري. ومع وجود ثروة من تقنيات التأقلم مع تغير المناخ في البلاد إلا أنها لا تحظى بتوثيق ونشر ملائمين، ولا يوجد حالياً أي منبر/قناة لها. كذلك فإن قدرات الحكومة التنسيقية والتقنية على مستوى المحافظة والمقاطعة ليست كافية لبناء قدرة قوية على التأقلم مع تغير المناخ بين المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة، ولذلك فإن البرنامج قد أخذ بالفعل القضايا ذات الصلة بتغير المناخ قيد الحسبان، إلا أن تمويله لا يكفي للتطرق لجملة من الهزات والإجهادات التي تعاني منها المجتمعات والأسر.

باء - الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

4- يؤثر تغير المناخ بالفعل تأثيراً سلبياً على الإنتاج الزراعي والإنتاجية الزراعية لأصحاب الحيازات الصغيرة مما يوجب إجراءات ملحة وفعالة لبناء القدرات وأساليب وتكنولوجيات التأقلم. وتعد الأسر الفقيرة التي تنتمي على الغالب إلى مجموعات اثنية الأكثر عرضة لأثر تغير المناخ لأنها تفتقر إلى الموارد والخدمات والنظم التي تمكنها من التأقلم والتكيف. وللاستجابة لهذه التحديات، طورت الحكومة رؤية طويلة الأمد للتطرق للأثر السلبى لتغير المناخ، وهي مفصلة في استراتيجية تغير المناخ. ولتحقيق هذه الغاية لا بد من تعزيز القدرات على المستويات الفردية والأسرية والمجتمعية ومستوى المؤسسات الوطنية والوزارات الحكومية لضمان اتخاذ الإجراءات الفعالة للحد من التعرض للهزات المناخية.

5- سيتمثل التركيز في مكون تأقلم أصحاب الحيازات الصغيرة مع تغير المناخ على بناء القدرة على التكيف لدى المجتمعات والمؤسسات لمواجهة أفضل لمخاطر تغير المناخ. ويتضمن نهج هذا المكون بناء المنهجيات والمعرفة لتحسين التخطيط التشاركي وتيسير التكيف. وسيحقق ذلك من خلال التمويل التشاركي الاستراتيجي لتكلفة إيجاد سبل عيش تتسم بالصمود في وجه تغير المناخ على المستوى الأسري والمجتمعي. وسييسى هذا المكون، بصورة متضافرة مع مكونات البرنامج الأخرى، للحد من خطر التعرض لتغير المناخ وزيادة القدرة على الصمود لدى المجتمعات والأسر عالية التعرض لخطر تغير المناخ من خلال تعزيز رأس المال الطبيعي والمادي والاجتماعي والبشري والمالي لهذه الأسر. وبهذا الصدد يُتوقع أن تتسم الأسر التي تتمتع بالصمود بالخصائص التالية: (1) سبل عيش متنوعة ومصادر مختلفة للدخل؛ (2) تحسين إدارة الموارد الطبيعية والمخاطر استناداً إلى وصول أفضل للمعرفة الخاصة بالتأقلم مع تغير المناخ؛ (3) العضوية في الشبكات الاجتماعية وبخاصة المجموعات المجتمعية/مجموعات المزارعين؛ (4) الحماية من بعض مخاطر تغير المناخ نتيجة للبنية التحتية المجتمعية؛ (5) الانخراط المباشر في التخطيط على مستوى القرية.

ثانياً - وصف المكون

ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

6- **منطقة المكون.** سيستهدف مكون تأقلم أصحاب الحيازات الصغيرة مع تغير المناخ خمس مقاطعات ينفذ فيها برنامج الأمن الغذائي والتغذوي وروابط السوق في جنوب لاو، وهي المقاطعات الواقعة في جنوب شرق البلاد على طول الحدود مع فييت نام: وهي فوفونغ وزاناساي (في محافظة أتابيو) وداكينغ (في محافظة زكونغ) وتابو وساموي (في محافظة سالافان). وباستثناء فوفونغ فإن جميع المقاطعات التي يتم استهدافها هي من المناطق المرتفعة.

7- **المجموعة المستهدفة والفوائد المتوقعة.** سوف تكون المجموعة المستهدفة الرئيسية من سكان القرى التي يستهدفها برنامج الأمن الغذائي والتغذوي وروابط السوق في جنوب لاو. وسيتم تصنيف هذه القرى حسب تعرضها لتغير المناخ استناداً إلى أمور أخرى من بينها: (1) بيانات الفقر على مستوى *Kum ban*¹ كما حدده قرار الحكومة رقم PM/285 وخاصة تلك ذات الصلة بانتشار الفقر والوصول إلى الطرقات والمياه؛ (2) التعرض لخطر تغير المناخ؛ (3) التزام القيادة؛ (4) قاعدة الموارد الطبيعية في القرية (الأراضي الزراعية وأراضي الغابات، الوصول إلى المياه، البنى التحتية إلخ)؛ (5) مستوى مشروعات الدعم الجارية. ولن يعمل هذا المكون مع القرى التي من المقرر إعادة توطينها، بل إنه سيولي الأولوية القسوى لأكثر القرى والأسر عرضة للمخاطر. وتشكل النساء مجموعة مستهدفة خاصة ضمن المجموعة المستهدفة الرئيسية (وخاصة النساء اللواتي يتراسن أسرهن، حيث توجد هذه الأسر) بحيث يتم ضمان وصولهن الذي يتسم بالأولوية والمساواة للخدمات والفوائد التي يوفرها هذا المكون. وبهدف ضمان أبعاد المساواة بين الجنسين والشمول الاجتماعي، سوف تتمتع النساء بتمثيل منفصل حيث لا يتمتعن بالقدرة على ضمان تمثيل فعال في اللجان على مستوى القرية، كذلك يمثل السكان من الأقليات الاثنية أغلبية السكان في جميع المقاطعات التي يعمل فيها البرنامج.

باء - الهدف الإنمائي للمكون

8- سوف يدعم هذا المكون في الهدف الإجمالي للبرنامج والذي يتلخص في المساهمة في الحد من الفقر المدقع والجوع في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية (الهدف الأول من الأهداف الإنمائية الألفية)، والهدف الإنمائي للبرنامج المتمثل في ضمان الأمن الغذائي والتغذوي المستدام ودخول الأسر في المنطقة المستهدفة. وأما المخرج الإنمائي الرئيسي المتوقع فهو تخفيض ما لا يقل عن 200 4 أسرة مستهدفة بصورة مباشرة (70 في المائة من الأسر المستهدفة) درجة واحدة على الأقل على سلم التعرض لمخاطر تغير المناخ.

جيم - المكونات/النتائج

9- لهذا المكون مخرجان محبذان وهما: (1) تعزيز البيئة التمكينية لأغراض التأقلم مع تغير المناخ؛ و(2) تنفيذ خطط إنمائية مجتمعية للتأقلم مع تغير المناخ بصورة مستدامة.

¹ أوجدت الحكومة مستوى تنظيمياً جديداً ما بين القرية والمقاطعة وأطلقت عليه لقب *Kum ban pattana* والذي يعني حرفياً "تجمع تنمية القرى".

- 10- **المخرج الأول - تعزيز البيئة التمكينية لأغراض التأقلم مع تغير المناخ** والذي سينطوي على إطار للإدارة قابل لتوسيع النطاق لأغراض تأقلم قطاع الزراعة مع تغير المناخ بالتعاون مع المؤسسات والمقاطعات والمجتمعات المشاركة. وسيكون لهذا المخرج أربع نتائج وهي: (1) إطلاع المقاطعات والوزارات التقنية المشاركة على قضايا تغير المناخ؛ (2) إعداد الخطط الاستثمارية المحلية للتأقلم التشاركي؛ (3) تجربة التخطيط المستند إلى نظم المعلومات الجغرافية؛ (4) تعزيز المعرفة المتعلقة بالتأقلم مع تغير المناخ.
- 11- **المخرج الثاني - تنفيذ الخطط الاستثمارية المجتمعية للتأقلم مع تغير المناخ بصورة مستدامة** والذي سينطوي على إيجاد نظم وهياكل مطلة على قضايا تغير المناخ وحساسة للتمايز بين الجنسين لإدارة الموارد الطبيعية وسينجم عن هذا المخرج نتيجة واحدة وهي صرف الأموال المخصصة للتأقلم مع تغير المناخ.

ثالثاً - تنفيذ المكون

ألف - النهج

- 12- سيستند الهيكل الإداري والتنظيمي المقترح لهذا المكون على الدروس المستفادة من مشروعات سابقة وهي: (1) يتوجب على مشاريع الصندوق ألا تخلق نظاماً مختلفاً للإدارة موازية للهياكل المؤسسية المحلية؛ (2) لا بد من تعريف واضح لآلية الإدارة المالية وتدفق الأموال؛ (3) لا بد من تحديد واضح لمواقع وأدوار ووظائف لجنة توجيه البرنامج الإقليمية ومكتب تنسيق البرنامج الإقليمي؛ (4) يتوجب على مكتب تنسيق البرنامج الإقليمي لهذا البرنامج أن يعد مذكرات تفاهم مع الوكالات الرائدة خارج وزارة الزراعة والغابات قبل استهلال هذا المكون؛ (5) يجب أن تركز تدخلات بناء القدرات على تحسين الخدمات العامة على مستوى المقاطعة والمحافظات ومستوى Kum ban pattana لضمان اللامركزية الفعالة (6) تعتبر نظم رصد وتقييم البرامج التي تتسم بالمئات لجهة توليد البيانات الكافية وفي الوقت الملائم ضعيفة على وجه العموم كأداة للإدارة في التخطيط ووضع الاستراتيجيات والتنفيذ.
- 13- سوف يطبق هذا المكون منظور التعرض لتغير المناخ والتأقلم معه لنهج برمجة الأنشطة المفصلة في البرنامج ككل والذي يقترح: (1) تحليلاً يستند إلى القرى للفرص والمعوقات في تحديد أفضل الخيارات للأمن الغذائي والتغذوي وإضافة القيمة واستخدام الموارد بصورة مستدامة؛ (2) التخطيط التشاركي لاستخدام الأراضي الذي يعكس رؤية المجتمع لأفضل استخدام للموارد الطبيعية لتحقيق هذه الأهداف المترامنة؛ (3) تشكيل مجموعات للمزارعين لتنفيذ الأهداف المتفق عليها. ونظراً للطبيعة المشتتة للقرى في المناطق المرتفعة، يقترح هذا المكون اتخاذ ما يسمى بـ *Kum ban pattana* أو تجمع تنمية القرى كأساس لتخطيط التأقلم مع تغير المناخ. وسيسمح ذلك بتبني نهج يستند بصورة أكبر إلى المشهد العام في تخطيط الموارد الطبيعية كما سيؤدي إلى تحقيق الكفاءات في الدعم التقني.

باء - الإطار التنظيمي

- 14- من خلال دائرة التخطيط والتعاون الدولي فيها، ستكون وزارة الزراعة الوكالة الرائدة للبرنامج مع اضطلاعها بالمسؤولية الكاملة عن تنفيذ مكون تأقلم أصحاب الحيازات الصغيرة مع تغير المناخ والذي ستفوض به إلى إدارتها في المقاطعات وإلى مكتب تنسيق البرنامج الإقليمي. وستكون مكاتب الزراعة والغابات في

المقاطعات بمثابة نقاط اتصال لأغراض تخطيط ورصد أنشطة البرنامج على مستوى المقاطعات. وبموجب هذا البرنامج، ستقوم مكاتب الزراعة والغابات في المحافظات بما يلي: تعزيز التخطيط والميزنة لإعداد خطط العمل والميزانيات السنوية وإدارة حسابات البرنامج للنفقات التي تتم على مستوى المقاطعة، وإعداد تقارير وضع البرنامج وقوائمه المالية. وستشارك الوكالات المختصة على مستوى المقاطعة من خلال فرق المقاطعة في تنفيذ أنشطة هذا المكون تحت مسؤولياتها ذات الصلة. وسيكون تجمع تنمية القرى النقطة المرجعية لتنسيق التخطيط الإنمائي التشاركي للتأقلم مع تغير المناخ على مستوى القرية بهدف اتباع نهج أكثر شمولية للمشهد العام بالنسبة لإدارة الموارد الطبيعية من قبل القرى المرتفعة المشتتة.

جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

15- تعتبر خطط العمل والميزانيات السنوية أداة إدارة هامة في التخطيط والرصد والإبلاغ وفي توجيه وتنسيق عمل المؤسسات وأصحاب المصلحة المتنوعين في برنامج الأمن الغذائي والتغذوي وروابط السوق في جنوب لاو. ويتوجب استكمال عملياتها من خلال إجراءات تشاركية على مستوى القرية لتجنب أي تخطيط من القاعدة إلى القمة. وعند إعداد خطة العمل والميزانية السنوية الخاصة بهذا المكون ستتابع العملية المحددة للسماح بالوقت الكافي للتشاور مع أصحاب المصلحة المعنيين على جميع الأصعدة. وسوف يستخدم الإطار المنطقي للبرنامج كمرجعية هامة في صياغة خطة العمل والميزانية السنوية بحيث يتم إيجاد روابط واضحة بين متطلبات الميزانية المقترحة والأنشطة المخطط لها والنتائج والمخرجات والآثار المتوقعة.

الرصد والتقييم

16- وسيتم إدماج نظام رصد وتقييم مكون تأقلم أصحاب الحيازات الصغيرة مع تغير المناخ بصورة كاملة في نظام رصد وتقييم البرنامج ككل والمصمم لتحقيق ما يلي: (1) توجيه تنفيذ البرنامج من خلال تجميع وتحليل منظم لمخرجات البرنامج ونتائجه وتقدير لآثار البرنامج على سبل عيش الأسر الريفية المستهدفة الفقيرة؛ (2) دعم القرارات الاقتصادية وصناعة السياسات من خلال تزويد أصحاب الحيازات الصغيرة بالمعلومات والتحليل الذي يحتاجونه، وتقدير العوائد التي ستجني عن الابتكار وتطوير الأنشطة المربحة ومواءمة استراتيجياتها تبعاً لذلك؛ (3) تقاسم المعرفة من خلال اقتناص الدروس المستفادة والممارسات الجيدة والابتكارات الناجحة ومن خلال النشر على منتديات المعرفة الملائمة. وسوف يتم استخدام نظام إدارة المعلومات الجغرافية لدعم المسوحات وتحليل بيانات الرصد والتقييم.

التعلم وإدارة المعرفة

17- سوف ينشئ المكون منتدى لتبادل المعرفة تحت الرعاية المشتركة لمجموعة عمل القطاع التابعة للحكومة وهي مجموعة الزراعة والتنمية الريفية. وسوف توفر هذه العملية السبيل العملي للتعاون والتعلم، وبالتالي للمساهمة بصورة مباشرة في تنسيق أكثر كفاءة ورسائل أكثر اتساقاً وتنفيذ للسياسات الحكومية الخاصة بالتأقلم مع تغير المناخ. وسوف يتم تحديد الممارسات الجيدة وتوسيع نطاقها ضمن نطاق البرنامج وغيره من البرامج، ويتضمن ذلك تطوير نهج التعلم الملائمة لغوياً وثقافياً مع الأخذ بعين الاعتبار معدلات الأمية المرتفعة بين المجموعات الاثنية وبخاصة النساء. وسوف يتم الوصول إلى هذه المعلومات من خلال بنك المعلومات الذي يستضيفه المعهد الوطني لبحوث الزراعة والغابات، والذي يرتبط ويتلقى الدعم من الدراسة العالمية لنهج وتكنولوجيات حفظ الموارد.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

18- الإدارة المالية. تعتبر المخاطر الائتمانية الإجمالية متوسطة، إذ ستتم الإدارة المالية لهذا المكون بموجب وزارة المالية الخاص بقواعد الإدارة المالية المطبقة على أموال المنح الرسمية للمساعدة الإنمائية، وبما يتماشى مع المبادئ التوجيهية التي يراعيها الصندوق في الإدارة المالية. وسيوضع هذا المكون تحت المسؤولية الإجمالية لمنسق البرنامج ومديره المالي. ولضمان إيجاد نظام قوي للإدارة المالية، سيتم الإيفاء بالمتطلبات التالية: (1) ضمان استخدام الأموال بصورة كفؤة واقتصادية، وحصراً فقط بالغرض المقصود به بموجب اتفاقية التمويل وبما يتماشى مع الأنشطة الموصوفة في تقرير تصميم البرنامج وخطط العمل والميزانيات السنوية؛ (2) التمكين من إعداد تقارير مالية دقيقة وفي الوقت الملائم؛ (3) ضمان الإدارة الملائمة للأموال وتدقيقها بصورة سريعة وملائمة ومنتظمة يمكن التنبؤ بها؛ (4) تمكين إدارة البرنامج من رصد التنفيذ الكفؤ للبرنامج؛ (5) حماية الأصول والموارد التي يتم توريدها بأموال البرنامج.

19- تدفق الأموال. سيتم فتح حساب معين بالدولارات الأمريكية والإبقاء عليه في مصرف تجاري يقبله الصندوق لتلقي الموارد سلفاً من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، وسيتم إدماج تمويل هذا المكون ضمن البرنامج ككل، وسوف يتم صرف الأموال من قبل مكتب تنسيق البرنامج الإقليمي وتدقيقها إلى حساب يديره منسق البرنامج، وسيتم تحويل أموال الخطة الاستثمارية للتأقلم المحلي من خلال هذا المكتب بصورة مباشرة إلى حساب البرنامج في صندوق التنمية في المقاطعة، وأما النفقات المؤهلة لهذا البرنامج على مستوى المقاطعة فسيتم صرفها لحسابات برنامج المقاطعة ذات الصلة استناداً إلى خطط العمل والميزانيات السنوية وتحديثها لتتطابق على النفقات الفعلية.

20- التوريد. سيجري التوريد بما يتماشى مع القواعد الناضجة للحكومة والمبادئ التوجيهية للتوريد في الصندوق. وسيتم إعداد مسودة لخطة التوريد للفترة الأولى من تنفيذ هذا المكون ومدتها 18 شهراً خلال بعثة التصميم الأخيرة على أن يستكملها مكتب تنسيق البرنامج الإقليمي كجزء لا يتجزأ من خطة التوريد السنوية للبرنامج ككل. ونظراً لانخفاض المبالغ في هذا المكون، فمن غير المحتمل طلب استدراج عروض تنافسية دولية، وإنما وعوضاً عن ذلك، سيستند التوريد إلى طلبات عروض تنافسية وطنية أو ترتيبات التسوق الوطني. ولأغراض الكفاءة، سيقوم مكتب تنسيق البرنامج الإقليمي بتوريد المركبات والمعدات وخدمات موفري الخدمات والمستشارين، في حين سيتم إبرام عقود صغيرة القيمة لتوريد السلع والخدمات على مستوى المقاطعة. وسيتم تعيين موفري خدمات من خلال عقود قابلة للتجديد تستند إلى الأداء، ومع وجوب الحصول على عدم اعتراض الصندوق على جميع عقود الخدمات الاستشارية وعلى توريد السلع والخدمات التي تتجاوز قيمتها 60 000 دولار أمريكي. إضافة إلى ذلك، سيخضع التوريد بموجب التعاقد المباشر لعدم اعتراض الصندوق عليه.

21- التسيير. سيطبق الصندوق سياسة عدم التسامح على الإطلاق مع الفساد. وبمساعدة من مستشار الإدارة المالية والتوريد وخبير تنمية الأعمال، سوف يعد مكتب تنسيق البرنامج الإقليمي إطاراً للبرنامج لأغراض الشفافية والعلنية. وسيضمن هذا الإطار أحكاماً لضمان إجراء التوريد واختيار الأعمال الزراعية لتدخل في شراكات أعمال وتنفيد من دعم البرنامج بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية للتوريد في الصندوق ومع خصوصيات تصميم البرنامج. وسوف يرد هذا الإطار في دليل التنفيذ ويتم نشره على موقع إيفاد آسيا (على

صفحة برنامج الأمن الغذائي والتغذوي وروابط السوق في جنوب لاو). وتتضمن هذه الإجراءات: (1) إعلان/نشر جميع التوريدات وطلبات الاقتراح وعطاءات العقود وتفاصيل شراكات الأعمال في الصحف المحلية على مستوى المكاتب في المحافظات والمقاطعات وعلى موقع إيفاد آسيا؛ (2) مشاركة ممثلين عن المستخدمين النهائيين في تقديرات العروض؛ (3) التواصل الفوري مع مقدمي الطلبات وإخبارهم بنتائج تقييم العروض. وسوف يتضمن الإطار أيضاً مدونة داخلية للسلوك يوقعها موظفو مكتب تنسيق البرنامج الإقليمي ومدونة لأخلاقيات الأعمال يوقعها جميع الشركاء والمستفيدين من أنشطة البرنامج وشراكات الأعمال فيه. وتتضمن الإجراءات الأخرى لضمان الشفافية ما يلي: (1) القوائم المالية الموحدة بموجب هذا البرنامج والتي سيتم إعدادها بما يتماشى مع المعايير المحاسبية المقبولة دولياً ورفعها للصندوق على الفور؛ (2) مراجعات سنوية يتم إجراؤها بما يتماشى مع المعايير الدولية للمراجعة من قبل مراجع حسابات خارجي مستقل. وسوف تنطبق عملية الإشراف المباشر للصندوق على وجه الخصوص للائتمان والالتزام ولتنفيذ الإطار البرنامجي الخاص بالشفافية والعلنية؛ (3) سينخرط أصحاب المصلحة في البرنامج وبخاصة المزارعون ومنظماتهم بصورة مباشرة في برمجة وتنفيذ ورصد وتقييم أنشطة البرنامج؛ و(4) التعاقد على تقدير الأثر والتقييم من الباطن مع مؤسسات مستقلة.

هاء - الإشراف

22- بحكم كونه مكوناً من برنامج الأمن الغذائي والتغذوي وروابط السوق في جنوب لاو، سيخضع مكون تأقلم أصحاب الحيازات الصغيرة مع تغير المناخ للإشراف المباشر للصندوق، وسيتم تنظيم بعثات إشراف سنوية تتبعها مبدئياً بعثات متابعة قصيرة بعد ستة أشهر بصورة مشتركة مع الحكومة، وستشارك أيضاً وكالات التنفيذ الرئيسية وأصحاب المصلحة في البرنامج (برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية وغيره).

رابعاً - تكاليف المكون وتمويله وفوائده

ألف - تكاليف المكون

23- تقدر التكاليف الإجمالية للبرنامج والمكون معاً بحدود 6.53 مليون دولار أمريكي بما في ذلك الطوارئ. ويبلغ إجمالي تكاليف خط الأساس 6.09 مليون دولار أمريكي. أما الطوارئ المادية والسعرية فتصل إلى 0.32 مليون دولار أمريكي و0.12 مليون دولار أمريكي على التوالي (5 في المائة و2 في المائة من إجمالي تكاليف خط الأساس)، في حين يمثل القطع الأجنبي 31 في المائة من إجمالي التكاليف. وقد بدأ تنفيذ البرنامج ومدته 6 سنوات في سبتمبر/أيلول 2013. أما تنفيذ المكون ومدته حوالي 5 سنوات فستتم مواضعها مع مدة البرنامج ككل.

باء - تمويل المكون

24- سيوفر حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة من خلال الصندوق بحكم كونه وصياً على هذا الحساب منحة قدرها حوالي 5 مليون دولار أمريكي (76.6 في المائة)، أما مساهمة الحكومة فتقدر بحدود 0.60 مليون دولار أمريكي (9.1 في المائة)، وتبلغ مساهمة المستفيدين 0.93 مليون دولار

أمريكي (14.3 في المائة)، وكما هو وارد في الجدولين 1 و2. وسوف تمويل الحكومة المساعدة التقنية من قبل الميسرين على مستوى تجمع تنمية القرى كما ستمول الضرائب والرسوم أيضاً.

الجدول 1

تكاليف المكون الإشارية بحسب النفقات وجهة التمويل *
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة القيمة	المقترض/ التمويل النظير القيمة	المستفيدين القيمة	المجموع القيمة	%
أولاً- تكاليف الاستثمار					
ألف - الأشغال المدنية	1 411	99	470	1 980	30.3
باء - المركبات	-	-	-	-	-
جيم - المعدات	329	0	-	329	5.0
دال - المدخلات الزراعية	-	-	-	-	-
هاء - منحة مناظرة	1 384	-	461	1 845	28.3
وارو - التدريب وبناء القدرات	1 272	0	-	1 272	19.5
زاي - المساعدة التقنية	605	497	-	1 101	16.9
المجموع	5 000	596	932	6 527	100.0

* سترد فئات الصرف النهائية في تعديل اتفاقية تمويل البرنامج بناء على الإجراءات المتبعة في الصندوق والتي تتضمن خمس فئات تكاليف كحد أعلى لأسباب تتعلق بالكفاءة.

الجدول 2

تكاليف المكون الإشارية بحسب المكون الفرعي وجهة التمويل
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون الفرعي	برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة القيمة	المقترض/ التمويل النظير القيمة	المستفيدين القيمة	المجموع القيمة	%
1- تعزيز البيئة التمكينية للتأقلم مع تغير المناخ	1 503	0	-	1 503	23.0
2- صرف الأموال المرصودة للتأقلم مع تغير المناخ	3 208	99	932	4 238	64.9
3- إدارة المكون	289	497	-	785	12.0
المجموع	5 000	596	932	6 527	100.0

جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

25- يستهدف هذا المكون ما مجموعه حوالي 6 000 أسرة أو حوالي 30 000 مستفيد مباشر، 70 في المائة منهم يتلقون الفوائد على أساس مستدام (4 200 أسرة، حوالي 21 000 مستفيد مباشر). ومن المفترض أن تستفيد كل أسرة مما لا يقل عن منتج استثماري واحد (أي استثمار في الري على نطاق صغير أو إدارة الغابات المجتمعية أو الابتكار). وتتضمن الاستثمارات الرئيسية لهذا البرنامج ما يلي: الأرز والخضروات المروية والهيل والخيرزان وفروع الخيرزان وتربية الأسماك ومنتجات الحدائق المنزلية. وأما الابتكارات التقنية فتتمثل في المدافئ التي تتصف بكفاءة استخدام الوقود وإنتاج الغاز الحيوي. وسوف يدعم مكون تأقلم أصحاب الحيازات الصغيرة مع تغير المناخ جميع الاستثمارات من خلال منح استثمارية وبناء القدرات وخدمات الاستشارات التقنية والمشورة التسويقية ورأس المال العامل لمرة واحدة على شكل حبوب ومواد زراعية، وسوف يستفيد المزارعون من مصادر الدخل المتنوعة الأكثر أماناً في مواجهة تغير المناخ ومن

الحد من متطلبات العمالة وتحسين الصحة بفضل الحد من استنشاق الدخان. وسوف يخلف هذا المكون أيضاً أثراً إيجابياً على التغذية نتيجة لتوفر جملة أوسع من المحاصيل الغذائية وتحسين الإنتاجية وبناء قدرات المزارعين، وبخاصة النساء منهم.

26- **الجدوى الاقتصادية.** تم حساب معدل العائد الاقتصادي الداخلي وصافي القيمة الحالية ومعدل الفوائد إلى التكاليف باستخدام التدفقات النقدية الإضافية على مدى 20 عاماً لمصادر الفوائد والتكاليف. وعلى وجه العموم، فإن معدل العائد الاقتصادي الداخلي للبرنامج هو 20 في المائة. ويصل صافي القيمة الحالية بمعدل خصم قدره 10 في المائة إلى 4.05 مليون دولار أمريكي مما يشير إلى أن الاستثمارات متينة وراسخة.

دال - الاستدامة

27- ستضمن استثمارات هذا المكون في العمليات العامة والقدرات العامة بقاء هذا العامل الهام من تمكين استجابة دقيقة لعوامل تغير المناخ متأسلاً ضمن الخدمات العامة والمجتمع الذي تخدمه. علاوة على ذلك فإن الفائدة من تنمية هذه القدرات والعمليات هي إمكانية تكرارها في البلاد بأسرها ما أن تغدوا هذه النظم فعالة ومثبتة في المحافظات التي ينفذ فيها البرنامج. وقد تم تصميم أنشطة داعمة ذات صلة بالإنتاج بحيث تتم موازنتها مع تغير المناخ وجعلها مستدامة بيئياً. وعلى وجه العموم يعتبر تعزيز قدرات المؤسسات على المستوى القاعدي وخدماتها الداعمة الوسيلة الأكثر فعالية في ضمان الاستدامة بعد فترة التنفيذ الفوري للبرنامج. ويؤكد تصميم المكون على تطوير المهارات التقنية ومهارات الإدارة التي يتمتع بها أصحاب المصلحة على جميع المستويات.

هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

28- تتمثل الأخطار الرئيسية التي تحقق بتحقيق غاية هذا المكون وهدفه الإنمائي فيما يلي: (1) أخطار مؤسسية - عملية التخطيط المطولة، وديناميات المجموعات غير المتوازنة، وضعف قدرات الوكالات المعنية على مستوى المقاطعة، وعدم فعالية التنسيق بين جميع أصحاب المصلحة، وانخفاض القدرة على الاستخدام المستدام للأعمال المدنية والتشغيل والصيانة المستدئين إلى المجتمع المحلي واقتناص النخبة؛ (2) الأسواق - الافتقار إلى الدعم التقني الذي يمكن تحمل تكاليفه لتغير المناخ، انخفاض الأسعار في الأسواق؛ (3) سياساتي - عدم معاملة المزارعين كزبائن، وتدني الأهمية المولدة لتغير المناخ في السياسات على جميع المستويات؛ (4) إضافية - الكوارث الطبيعية، الأضرار التي تلحق بالأشغال المدنية، بُعد القرى وصعوبة الوصول إليها.

29- تتمثل إجراءات التخفيف الرئيسية فيما يلي: (1) البناء على الدروس المستفادة من المشروعات السابقة وتوفير بناء القدرات التقنية وتطوير آليات للتنسيق وتوفير التدريب للمجتمعات وبناء شعور بالملكية من خلال توكيل الأعمال للمجتمعات وتعزيز تمكين المجتمعات (وبخاصة النساء والمجموعات الاثنية)؛ (2) تنمية معلومات وروابط السوق والمشورة التقنية وتنويع الإنتاج؛ (3) توفير التدريب التقني للمزارعين لتمكينهم وللوكالات الحكومية لأغراض التنمية التشاركية، والاستثمار في حوار السياسات على جميع الأصعدة؛ (4) تبني تقنيات وأصناف ذكية بيئياً وتوفير الوصول إلى المعلومات الجوية وضمان إجراءات

الحماية المتأقلمة مع تغير المناخ والترويج للمنتجات التي يكون للمزارعين فيها هوامش عالية، والتي يسهل نقلها وتنمية التجهيز ومرافق التخزين في الموقع.

خامساً - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

30- يمثل هذا المكون لسياسات الصندوق ذات الصلة بالاستهداف والتمايز بين الجنسين والشعوب الأصلية والأراضي وإدارة البيئة والموارد الطبيعية وتغير المناخ. وفيما يتعلق بسياسة إدارة الموارد الطبيعية والبيئة، يدعم هذا المكون الهدفين الأول والثاني لهذه السياسة من خلال الترويج لنظم الإنتاج المستدامة التي تتميز بالصمود في وجه تغير المناخ. ويمثل هذا المكون للمبادئ السياساتية التالية: (1) زيادة الاستثمار في النهج التي توفر فوائد متعددة لتكثيف الزراعة بصفة مستدامة: تحسين البنى التحتية المقاومة لتغير المناخ ومستجمعات المياه؛ (2) تعزيز تسيير الأصول الطبيعية من قبل فقراء الريف أنفسهم من خلال ملكية الأراضي والتمكين المجتمعي؛ (3) المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والشعوب الاثنية في سياق إدارة الموارد الطبيعية؛ (4) تحسين وصول المجتمعات الريفية الفقيرة إلى التمويل لأغراض حماية البيئة وفي معركتها ضد آثار تغير المناخ.

باء - المواعمة والتنسيق

31- سيتمشى هذا البرنامج مع النظم الحكومية من خلال البناء على نموذج وزارة الموارد الطبيعية والبيئة لتقدير التعرض لمخاطر المناخ المستندة إلى المجتمع المحلي والتخطيط وتحليل القدرات وتمكين المؤسسات المحلية والانخراط في سياسة البيئة الوطنية. علاوة على ذلك سيسعى هذا المكون للمواعمة وتحقيق الانسجام مع عدة برامج وطنية بما في ذلك (1) مشروع صندوق البلدان الأقل نمواً والتسيير الفعال للبنى التحتية الريفية على نطاق صغير والاستعداد للكوارث في مناخ متغير الذي يموله برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومرفق البيئة العالمية؛ (2) مشروع حساب أمانة الحد من الفقر الذي يموله البنك الدولي؛ (3) مشروع تحسين صمود القطاع الزراعي في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية في وجه آثار تغير المناخ الذي يموله كل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومرفق البيئة العالمية؛ (4) سبل العيش المحلية المتوائمة مع تغير المناخ الذي يموله صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي؛ (5) مشروع ممرات صون التنوع البيولوجي الذي يموله مصرف التنمية الآسيوي في شبه إقليم ميكونغ الأكبر.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

32- سوف يتضمن هذا المكون عدداً من الابتكارات: الاستثمارات في تأقلم مجموعات المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة مع تغير المناخ لأغراض تحسين الأمن الغذائي والتغذوي، بما في ذلك إنتاج الأسماك وتنمية الأعلاف لتربية الحيوانات وتغذيتها في الحدائق، وتحسين التربة والمعدات الزراعية الموفرة للوقت والمتأقلمة مع تغير المناخ وتقنية الطاقة المتجددة والبحوث العملية التشاركية التي تحركها احتياجات المستفيدين وتحدد فجوات المعرفة إضافة إلى ذلك، سيروج هذا المكون لابتكارين تقنيين اثنين وهما المدافئ الكفؤة في استخدام الوقود وإنتاج الغاز الحيوي. وسوف يقوم هذا المكون أيضاً بتجربة ريادية لتحليل

المشهد الطبيعي استناداً إلى نظام المعلومات الجغرافية، وتحسين جمع وتحليل ونشر البيانات الخاصة بالتأقلم مع تغير المناخ وتطوير منتدى للمعرفة المتعلقة بالتأقلم مع تغير المناخ يرتبط بالدراسة العالمية لنهج وتكنولوجيات حفظ الموارد.

33- يتضمن التحليل المبدئي لأكثر البرامج والسياسات والاستراتيجيات الوطنية صلة بتوسيع نطاق هذا المكون برامج مثل التحدي العام لتغير المناخ الذي يراه الاتحاد الأوروبي (التعاون لأغراض التنمية والإغاثة في كل مكان/الاتحاد الدولي لصون الطبيعة/المركز الدولي للتعاون في البحوث الزراعية لأغراض التنمية). ويرتبط هذا المكون من البرنامج بعدد من التدخلات القطرية الجارية. ونظراً للعدد الكبير لأصحاب المصلحة المحتملين والجهات الفاعلة، سوف يهدف هذا البرنامج إلى تعظيم إقامة الشبكات والاستراتيجيات على أساس الدروس والخبرات المستفادة. وأما مجالات تدخل البرنامج فهي متأصلة في السياسات والمناخ الوطنية الهادفة إلى الحد من التعرض لمخاطر تغير المناخ.

سادساً - تعديلات مقترحة على اتفاقية التمويل

34- ما أن يحظى هذا المكون بموافقة المجلس التنفيذي حتى يتم تعديل اتفاقية التمويل لتأخذ بعين الاعتبار المكون المقترح والتمويل الذي يوفره حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة والذي يتم من خلال الصندوق باعتباره وصياً على هذا الحساب.

سابعاً - الوثائق القانونية والسند القانوني

35- سيشكل تعديل اتفاقية التمويل بين جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المتلقي.

36- وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، من خلال الصندوق بحكم كونه وصياً عليه.

37- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل المقدم من الصندوق ومعاييرها.

ثامناً - التوصية

38- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق منحة في برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة لجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية تعادل قيمتها ثلاثة ملايين وخمسمائة وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (3 550 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Logical framework

Narrative Summary	Key Performance Indicators	Means of Verification	Assumptions (A) / Risks (R)
Goal: (FNML)			
Contribute to reduce extreme poverty and hunger	<ul style="list-style-type: none"> 12,000 HH lifted out of poverty (each HH with a per capita income of USD190 per annum) 6,000 HH with improved food security (measured as a HFIAS¹ score of 7.0 or lower) Child malnutrition at least 10% better than the national average and 35% or lower 6,000 HH with an assets index of at least 0.3² 	<ul style="list-style-type: none"> MDG surveys LECS Surveys and nutrition survey 	<ul style="list-style-type: none"> Continued government commitment to poverty reduction
Development Objective: (FNML) (SACCC performance indicator highlighted in blue)			
To ensure sustainable food and nutrition security and income of households in the target area	<ul style="list-style-type: none"> 6,000 households report an agricultural output of food crops³ of at least 2.0 tons/ha 900 vulnerable HH cultivate 270 ha of vegetables 4,000 HHs accessing financial services 3,000 HHs participating in a PPP 4,200 direct beneficiary HHs moved down the climate-change (CC) vulnerability scale by at least one step (disaggregated by gender and ethnicity of HH-head). 	<ul style="list-style-type: none"> RIMS and project surveys Qualitative surveys MAF, NAFRI and PAFO statistics 	<ul style="list-style-type: none"> No major socio-economic slow down, political upheaval or natural disasters Stability of government policies and donor investments in CCA Programme investments are realized as per design

¹ Household Food Insecurity Access Scale (HFIAS)

² The wealth index is computed based on the following assets, including main materials of house floor, number of bedrooms, types of house, total living area, having radio, TVs, refrigerator, rice mill, landline phone, mobile phone, Internet, computer, rice cooker, bikes, motorbikes, car/truck, tractor, hand tools for cultivation, power tiller, animal drawn plow, and toilets. Following IFAD guidelines (2005), this wealth index will be calculated based on the Principal Component Analysis (PCA) method.

³ Rice

<p>Outcome 1: Enabling environment for climate change adaptation strengthened</p> <p>A scalable agriculture sector climate change adaptation management framework operating with participating institutions, districts and communities.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 120 villages with improved adaptation capacity 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ RIMS and project surveys ▪ Qualitative surveys ▪ Knowledge Platform website 	<ul style="list-style-type: none"> • Programme financing is disbursed in time to support field implementation • LAIPs are prepared and implemented at field level • Farmers are willing to adopt recommended methods and technologies • Technical service support system is strengthened and responds to the grassroots level needs
<p>Outputs:</p> <p>1.1 Participating technical ministries and districts are climate informed</p> <p>1.2 Participatory Local Adaptation Investment Plans prepared</p> <p>1.3 GIS-based planning piloted</p> <p>1.4 Climate change adaptation knowledge enhanced</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 3 GIS-based sub-watershed management plans, each covering at least 6 adjoining kum bans developed and implemented; ▪ National climate change adaptation knowledge platform operational and integrated into WOCAT network ▪ 6,000 beneficiary households participate in LAIP preparation (disaggregated by gender and ethnicity of HH-head) ▪ 5 Targeted Districts and 100 Ministries' staff receive - training in climate adaptation 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ RIMS and project surveys ▪ Project M&E system ▪ MAF and PAFO statistics 	<ul style="list-style-type: none"> • As above
<p>Outcome 2: Community-based Adaptation Investment Plans sustainably implemented</p> <p>Climate informed and gender-sensitive natural resource management systems and structures established</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 4,200 HH report satisfaction with climate adaptation technical service support provided through line agencies (disaggregated by household head gender and ethnicity) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ RIMS and project surveys ▪ MAF and PAFO statistics 	<ul style="list-style-type: none"> • As above in Outcome 1 • Programme financing is disbursed in time to support field implementation
<p>Outputs:</p> <p>2.1 Climate change adaptation fund disbursed</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Community-based small-scale water infrastructure investments operational;</i> • <i>Community-based Forest Management Programs (CBFM) operational;</i> • <i>Climate change on-farm adaptation innovation fund disbursed.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 140 villages implement a SACCC LAIP ▪ 4,000 HH adopting at least one new climate resilient agriculture practice ▪ 500 ha of small-scale irrigation established; ▪ 4,000 ha of forest land under CBFM; ▪ 2,000 HH have implemented an innovative adaptive technology 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ RIMS and project surveys ▪ Project M&E system MAF and PAFO statistics 	<ul style="list-style-type: none"> • As above • Collaboration with the ADB BCC and FIP project in the districts for synergy and avoidance of overlap